

### WARNING

#### DO NOT PLACE PLASTIC BOWL UNIT IN SERVICE WITHOUT METAL BOWL GUARD INSTALLED

Plastic bowl units are sold only with metal bowl guards. To minimize the danger of flying fragments in the event of plastic bowl failure, the metal bowl guards should not be removed. If the unit is in service without the metal bowl guard installed, manufacturer's warranties are void, and the manufacturer assumes no responsibility for any resulting loss.

**IF UNIT HAS BEEN IN SERVICE AND DOES NOT HAVE A METAL BOWL GUARD, ORDER ONE AND INSTALL BEFORE PLACING BACK IN SERVICE.**

### CAUTION

Certain compressor oils, chemicals, household cleaners, solvents, paints and fumes will attack plastic bowls and can cause bowl failure. Do not use near these materials. When bowl becomes dirty replace bowl or wipe only with clean, dry cloth. Reinstall metal bowl guard or buy and install a metal bowl guard. Immediately replace any crazed, cracked, damaged or deteriorated plastic bowl with a metal bowl or a new plastic bowl and metal bowl guard.

WE CANNOT POSSIBLY LIST ALL HARMFUL SUBSTANCES, CHECK WITH A MOBAY CHEMICAL OR GENERAL ELECTRIC OFFICE FOR FURTHER INFORMATION ON POLYCARBONATE PLASTIC

EXCEPT as otherwise specified by the manufacturer, this product is specifically designed for compressed air service, and use with any other fluid (liquid or gas) is a misapplication. For example, use with or injection of certain hazardous liquids or gases in the system (such as alcohol or liquid petroleum gas) could be harmful to the unit or result in a combustible condition or hazardous external leakage. Manufacturer's warranties are void in the event of misapplication, and manufacturer assumes no responsibility for any resulting loss. Before using with fluids other than air, or for non-industrial applications, or for life support systems consult manufacturer for written approval.

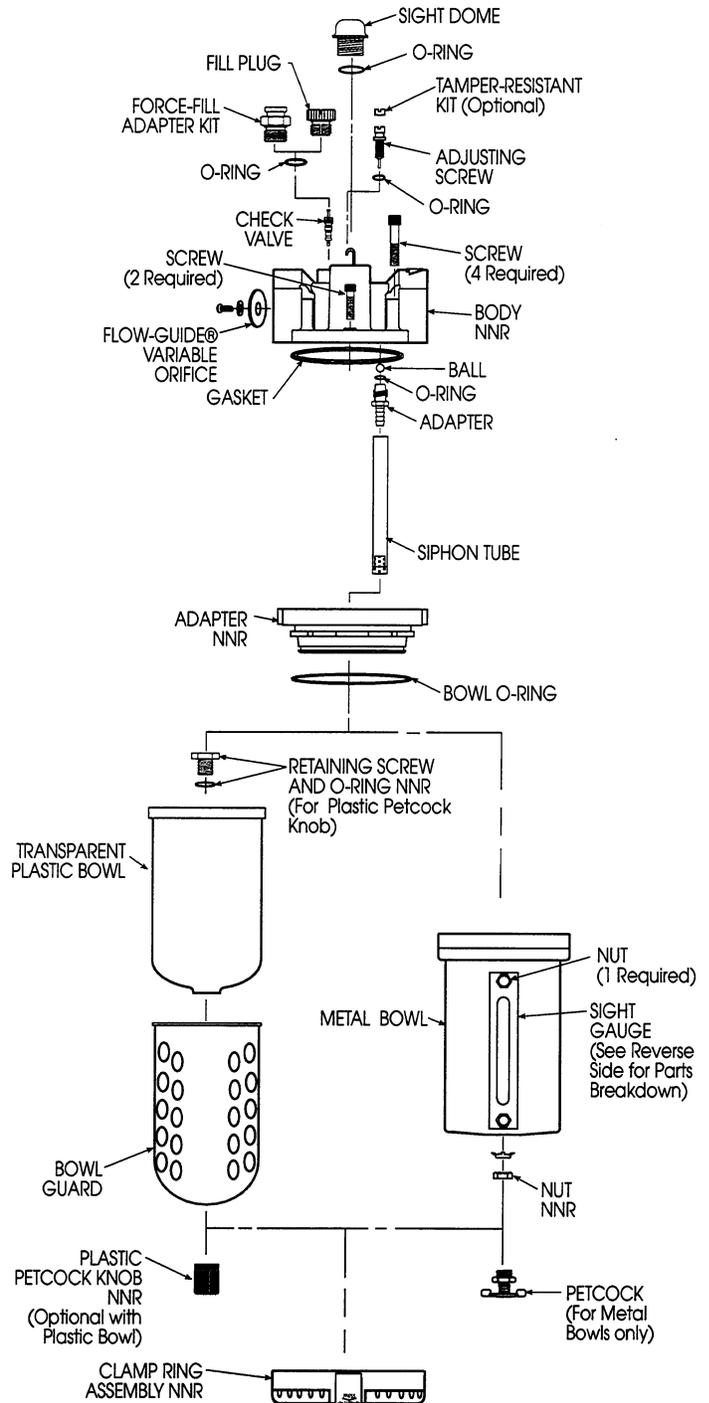
### INSTALLATION

1. Refer to above warning.
2. Install as close as possible to the equipment requiring lubrication.
3. Install the unit with the air flowing through the body in the direction indicated by the arrow.
4. Install a unit with the same pipe-size as the pipeline in use. Avoid using fittings, couplings, etc., that restrict the airflow or baffle the oil out of the air at the lubricator outlet.
5. The lubricator may be filled under pressure by slowly removing the fill plug and pouring oil into the bowl through the fill port. The bowl may be taken off after the fill plug is removed if a more rapid fill is required. DO NOT replace the fill plug until the bowl and bowl guard are in position and the clamp ring is locked into place. NOTE: As the fill plug is removed, the air pressure in the bowl will be released.
6. Use only clean nondetergent oil, SAE 10 or lighter is usually best.
7. The rate of oil delivery may be controlled by turning the adjusting screw counterclockwise for more and clockwise for less oil delivery. This lubricator delivers all the oil downstream which passes through the sight dome. The oil delivery rate will change automatically to deliver more oil during higher airflows and less oil for airflows lower than that at which the original setting was made.
8. Maximum pressure and temperature ratings for transparent plastic bowls are 150 psig (10,3 bar) and 125° F (52°C), and for metal bowls 200 psig (14 bar) and 175°F (79,4°C).

### MAINTENANCE

1. Given clean operating conditions, this unit will be trouble-free.
2. If the oil delivery rate drops, the lubricator should be cleaned. Shut off the air supply and reduce the pressure in the unit to zero. Remove the Flow-Guide® variable orifice screw and clean its air passage with a small wire. Check the bore that the screw fits into for contaminants and clean, if necessary. Be sure that the passageway from the sight dome cavity into the Flow-Guide® variable orifice post is open. Remove the adjusting screw and clean the needle and seat in the body. Inspect and clean the passage from the needle seat down into the adapter.
3. Drain off any contaminants which collect in the bottom of the bowl and wipe it clean with a soft cloth.
4. Lubricate o-rings with Dow Corning 200 silicone oil or equivalent before assembly.
5. Clean plastic bowl with a clean, dry cloth only.

(See Repair Kits and Replacement parts on reverse side)



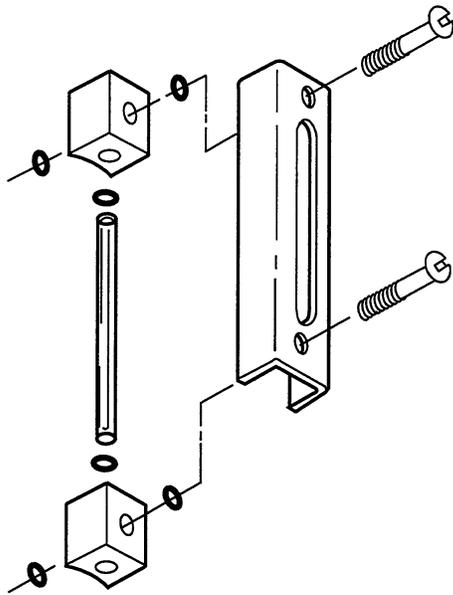
NNR=NOT NORMALLY REPLACED

**REPAIR KITS AND REPLACEMENT PARTS**

|   |            |
|---|------------|
| Repair Kit - O-Rings .....                            | LRP-95-060 |
| Bowl O-Ring Kit.....                                  | GRP-95-256 |
| Sight Dome Kit.....                                   | LRP-95-249 |
| Siphon Tube Assembly.....                             | LRP-96-182 |
| Fill Plug Kit.....                                    | LRP-95-250 |
| Flow Guide Orifice.....                               | LRP-95-251 |
| Bowl Assembly No Guard.....                           | LRP-96-160 |
| Bowl Guard .....                                      | GRP-95-808 |
| Plastic Bowl w/Plastic Petcock<br>and Bowl Guard..... | LRP-95-830 |
| Plastic Petcock Kit.....                              | LRP-95-181 |
| Metal Bowl Kit with Petcock .....                     | GRP-95-676 |
| Check Ball and O-ring Kit .....                       | LRP-95-310 |

**ACCESSORIES**

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Sight Gauge Kit .....     | LRP-95-771 |
| Tamper Resistant Kit..... | LRP-95-587 |
| Force Fill Adapter .....  | LRP-96-420 |



SIGHT GAUGE KIT

## FICHE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN Lubrificateur Modèle L40 avec variantes et accessoires

### AVERTISSEMENT

**NE PAS METTRE EN SERVICE LE LUBRIFICATEUR AVEC BOL EN PLASTIQUE SANS INSTALLER LE PROTÈGE-BOL MÉTALLIQUE**

Les lubrificateurs avec bol en plastique sont vendus uniquement avec un protège-bol métallique. Pour minimiser les risques d'éclats en cas de rupture du bol en plastique, ne pas enlever le protège-bol métallique. Si le lubrificateur est mis en service sans que le protège-bol métallique ait été installé, la garantie est annulée; le fabricant ne saurait être tenu responsable des pertes qui peuvent en résulter.

SI LE LUBRIFICATEUR A ÉTÉ EN SERVICE, MAIS NE COMPORTE PAS DE PROTÈGE-BOL MÉTALLIQUE, EN COMMANDER UN ET L'INSTALLER AVANT DE REMETTRE LE LUBRIFICATEUR EN SERVICE.

### ATTENTION

Certains produits chimiques, huiles de compresseurs, produits de nettoyage ménagers, solvants, peintures et vapeurs attaquent le plastique du bol et provoquent sa rupture. Ne pas utiliser le lubrificateur au voisinage de ces substances. Lorsque le bol est sale, le remplacer ou le nettoyer uniquement avec un linge propre et sec. Réinstaller le protège-bol métallique ou en acheter un neuf et l'installer. Remplacer immédiatement tout bol en plastique présentant tout signe de détérioration avec un bol métallique ou un bol en plastique neuf avec protège-bol métallique.

IL EST IMPOSSIBLE DE MENTIONNER TOUTES LES SUBSTANCES SUSCEPTIBLES D'ENDOMMAGER LE PLASTIQUE DES BOLS. CONTACTER UN REPRÉSENTANT MOBAY CHEMICAL OU GENERAL ELECTRIC POUR OBTENIR DES INFORMATIONS SUR LES PLASTIQUES POLYCARBONATES.

À MOINS d'indication contraire de la part du fabricant, ce produit a été conçu spécifiquement pour la production et la distribution d'air comprimé, et son utilisation avec tout autre gaz ou liquide constitue une utilisation inappropriée. Par exemple, l'utilisation avec certains liquides ou gaz dangereux (tel que l'alcool ou le gaz de pétrole liquéfié), ou l'injection de ceux-ci dans le système, risque d'endommager le régulateur, de créer des conditions propices à la combustion ou de provoquer des fuites dangereuses vers l'extérieur. Les garanties du fabricant sont annulées en cas d'utilisation inappropriée du régulateur; le fabricant ne saurait être tenu responsable de pertes qui pourraient en résulter. Consulter le fabricant avant d'utiliser le régulateur avec des fluides autres que l'air pour des applications non industrielles ou de maintien des fonctions vitales.

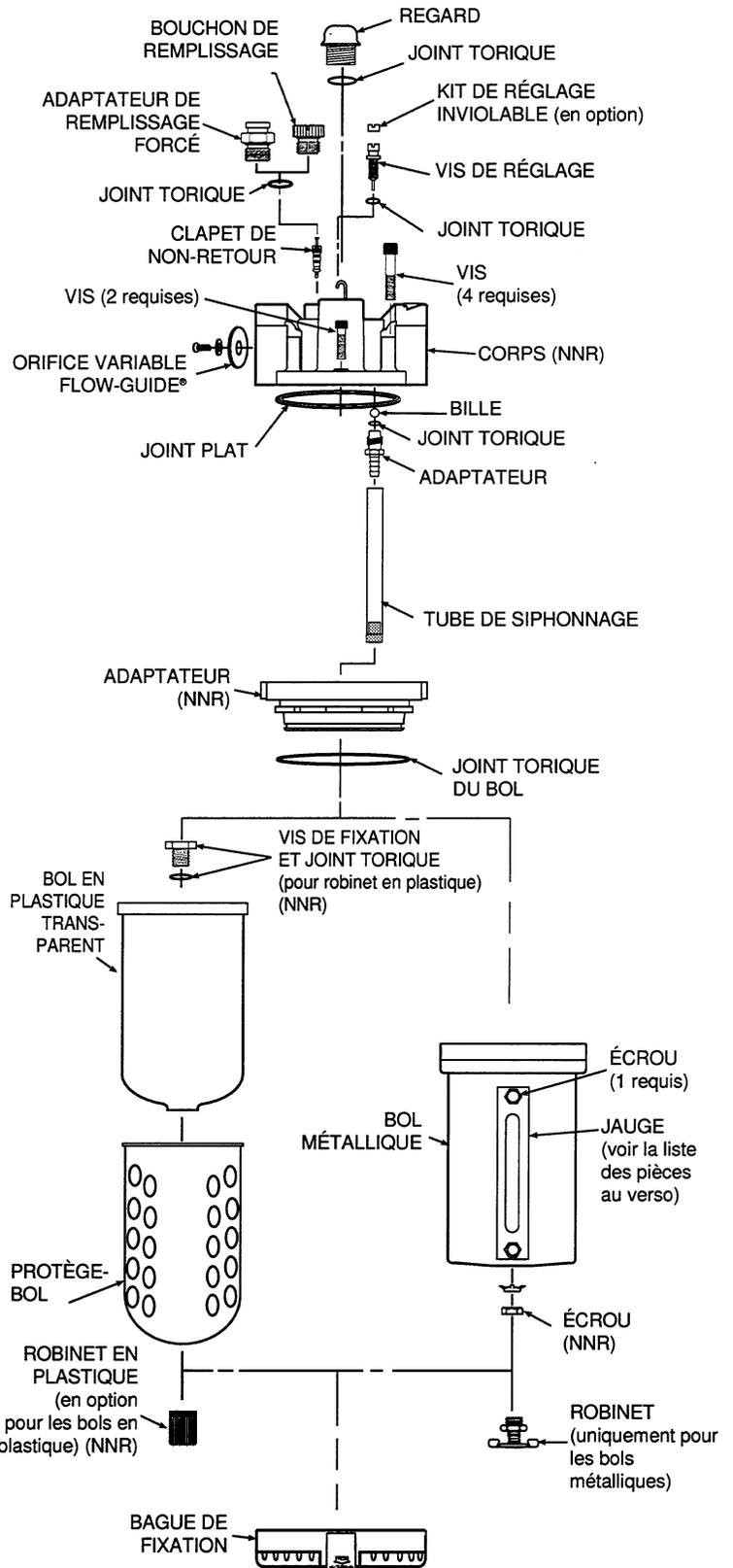
### INSTALLATION

1. Lire l'avertissement ci-dessus.
2. Installer le lubrificateur le plus près possible du matériel nécessitant une lubrification.
3. Installer le lubrificateur de manière à ce que l'air s'écoule dans le corps, dans le sens indiqué par la flèche.
4. Installer le lubrificateur avec un tuyau de même diamètre que celui de la conduite d'air comprimé. Ne pas utiliser de raccords ou de dispositifs d'accouplement qui réduisent le passage de l'air ou défléchissent l'huile du flux d'air à la sortie du lubrificateur.
5. On peut remplir le lubrificateur sous pression, en dévissant progressivement le bouchon de remplissage et en versant de l'huile dans le bol par l'orifice de remplissage. Le bol peut également être enlevé une fois le bouchon de remplissage retiré si un remplissage plus rapide est nécessaire. NE PAS revisser le bouchon de remplissage tant que le bol et le protège-bol n'ont pas été remis en place et que la bague de fixation n'a pas été serrée. REMARQUE: Au fur et à mesure que le bouchon de remplissage est dévissé, la pression de l'air dans le bol diminue.
6. Utiliser uniquement une huile non détergente propre (l'huile SAE 10 ou une huile plus légère est recommandée).
7. On peut augmenter le débit de sortie du lubrificateur, en tournant la vis de réglage vers la gauche, ou le réduire en la tournant vers la droite. Ce lubrificateur injecte à l'aval toute l'huile passant dans le regard. Le débit d'huile change automatiquement par rapport à la valeur de consigne originale, en fonction du débit d'air; il augmente si le débit d'air augmente et vice-versa.
8. La pression et la température maximales d'utilisation sont de 10,3 bars eff. (150 psig) et 51,7 °C (125 °F) pour les bols en plastique et de 13,8 bars eff. (200 psig) et de 79,4 °C (175 °C) pour les bols métalliques.

### ENTRETIEN

1. Dans des conditions normales d'utilisation dans un milieu propre, le lubrificateur ne devrait pas tomber en panne.
2. Si le débit de sortie d'huile diminue, nettoyer le lubrificateur. Fermer l'alimentation en air comprimé et réduire la pression interne à zéro. Enlever la vis de l'orifice variable Flow-Guide® et nettoyer le conduit de passage d'air avec un fil métallique de petit diamètre. Examiner le trou taraudé pour s'assurer qu'aucun contaminant n'est présent; le nettoyer au besoin. S'assurer que le conduit allant de la cavité du regard à la tige de l'orifice variable Flow-Guide® est ouvert. Enlever la vis de réglage, puis nettoyer l'aiguille et son siège sur le corps. Inspecter et nettoyer le conduit allant du siège de l'aiguille jusqu'à l'adaptateur.
3. Drainer les contaminants accumulés au fond du bol et nettoyer avec un linge propre.
4. Lubrifier les joints toriques avec de l'huile siliconée Dow Corning 200 ou toute autre huile équivalente, avant de remonter le lubrificateur.
5. Nettoyer le bol en plastique uniquement avec un linge sec et propre.

(Voir la liste de kits de réparation  
et de pièces de rechange au verso)



NNR = NORMALEMENT NON REMPLAÇABLE

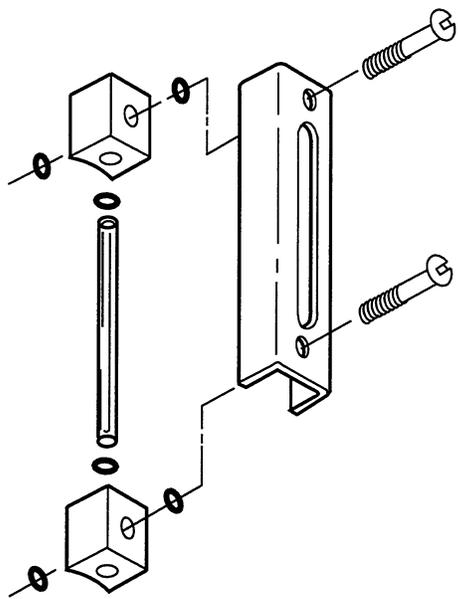
83-299-000-FL 8/99  
Imprimé aux États-Unis

## KITS DE RÉPARATION ET PIÈCES DE RECHANGE

|   |            |
|---|------------|
| Kit de réparation - joints toriques                       | LRP-95-060 |
| Kit joint torique de bol                                  | GRP-95-256 |
| Kit regard  | LRP-95-249 |
| Kit ensemble tube de siphonnage                           | LRP-95-182 |
| Kit bouchon de remplissage                                | LRP-95-250 |
| Kit orifice variable Flow-Guide_                          | LRP-95-251 |
| Kit ensemble bol (sans protège-bol)                       | LRP-96-160 |
| Protège-bol   | GRP-95-808 |
| Bol en plastique avec robinet en plastique et protège-bol | LRP-95-830 |
| Kit robinet en plastique                                  | LRP-95-181 |
| Kit bol métallique avec robinet                           | GRP-95-676 |
| Kit bille de clapet et joint torique                      | LRP-95-310 |

## ACCESSOIRES

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Kit jauge                       | LRP-95-771 |
| Kit de réglage inviolable       | LRP-95-587 |
| Adaptateur de remplissage forcé | LRP-96-420 |



KIT JAUGE

### ADVERTENCIA

**NO PONGA EL RECIPIENTE DE PLÁSTICO EN SERVICIO SI NO ESTÁ INSTALADA LA CORRESPONDIENTE UNIDAD METÁLICA DE PROTECCIÓN.**

Las unidades con recipiente de plástico sólo se venden con la unidad metálica de protección. Para reducir al máximo la posibilidad de que los fragmentos del recipiente salten en caso de que se rompa, no debe quitar la unidad metálica de protección. Si pone la unidad en servicio sin dicha unidad de protección, las garantías del fabricante se anularán y el fabricante no se hará responsable de las pérdidas que resulten.

SI ESTÁ USANDO UN RECIPIENTE DE PLÁSTICO SIN LA UNIDAD METÁLICA DE PROTECCIÓN, PIDA DICHA UNIDAD E INSTÁLELA ANTES DE VOLVER A PONER EL LUBRICADOR EN SERVICIO.

### PRECAUCIÓN

Ciertos aceites para compresores, sustancias químicas, agentes de limpieza para el hogar, solventes, pinturas y vapores corroen los recipientes de plástico y pueden hacer que se rompan. No utilice esta unidad cerca de dichos materiales. Cuando el recipiente se ensucie, cámbielo o límpielo únicamente con un paño limpio y seco. Vuelva a instalar la unidad metálica de protección o, si no la tiene, adquiera dicha unidad e instálela. Si el recipiente de plástico presenta grietas superficiales o fisuras, o si está dañado o deteriorado, cámbielo por un recipiente metálico o por otro de plástico provisto de la unidad metálica de protección.

ES IMPOSIBLE PROPORCIONAR UNA LISTA COMPLETA DE LAS SUSTANCIAS QUE PUEDEN DAÑAR EL RECIPIENTE. PARA OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL ACERCA DEL PLÁSTICO POLICARBONATO, COMUNÍQUESE CON LA OFICINA LOCAL DE MOBAY CHEMICAL O GENERAL ELECTRIC.

A MENOS QUE el fabricante especifique lo contrario, este producto ha sido diseñado específicamente para el servicio en sistemas de aire comprimido, y su uso con cualquier otro fluido (líquido o gas) constituye una aplicación indebida. Por ejemplo, el uso con ciertos líquidos o gases peligrosos (como alcohol o gas licuado de petróleo), o su inyección en el sistema, podría dañar la unidad, crear riesgo de incendio o causar fugas peligrosas. En caso de aplicación indebida, las garantías del fabricante se anularán y el fabricante no se hará responsable de las pérdidas que resulten. Antes de utilizar el producto con un fluido que no sea aire, para aplicaciones no industriales o en sistemas de respiración artificial, consulte al fabricante y solicite su aprobación por escrito.

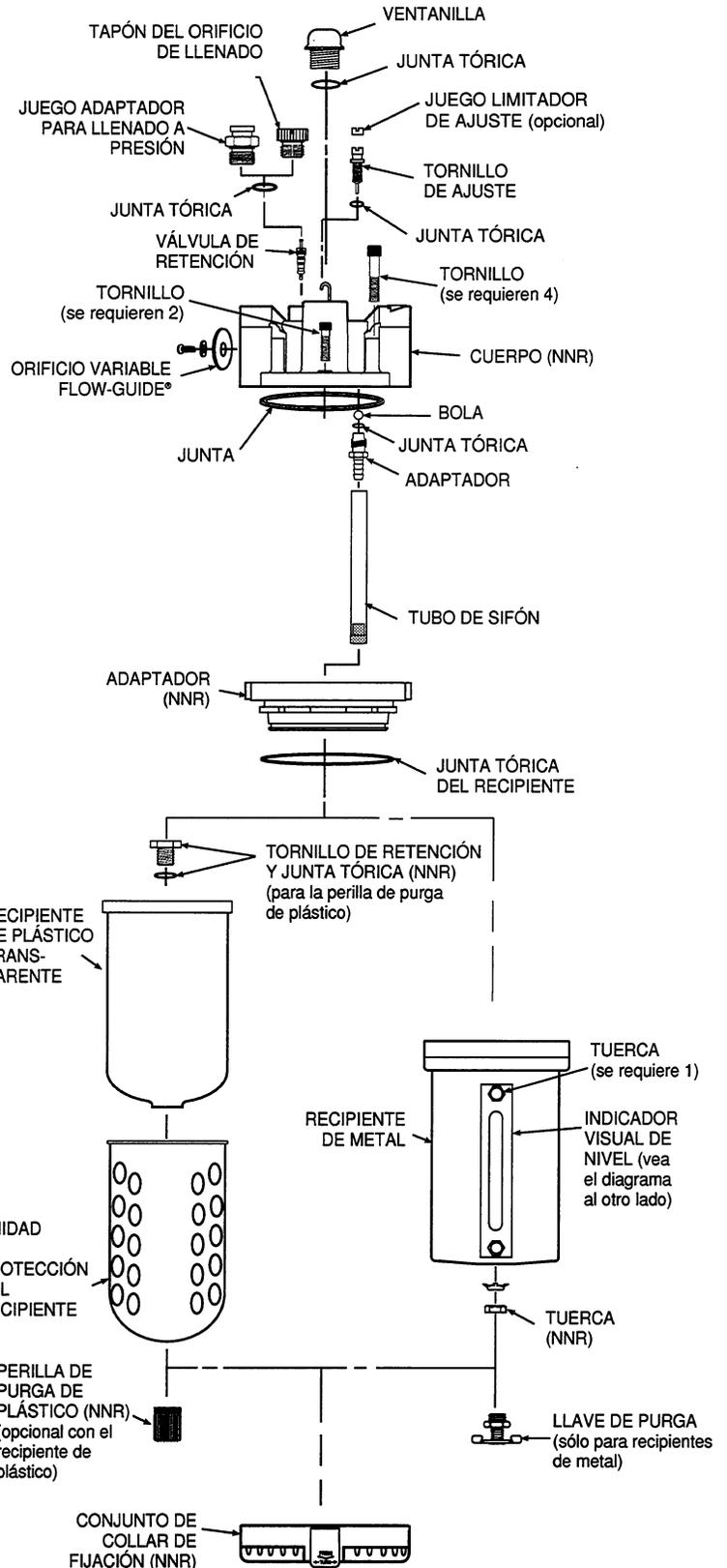
### INSTALACIÓN

1. Lea la precaución anterior.
2. Instale la unidad tan cerca como pueda del equipo que necesita lubricar.
3. Instale la unidad de modo que el aire fluya en la dirección indicada por la flecha.
4. Instale la unidad con tubos del mismo tamaño que las tuberías que ya están en uso. No utilice adaptadores, conectores, etc. que podrían restringir el flujo del aire o sacar el aceite del aire en la salida del lubricador.
5. El lubricador se puede llenar mientras está bajo presión: vaya retirando lentamente el tapón del orificio de llenado e introduzca el aceite en el recipiente por dicho orificio. Si necesita llenar el recipiente más rápido, puede quitarlo después de haber retirado el tapón del orificio de llenado. **NO VUELVA A PONER** el tapón antes de haber colocado en su sitio el recipiente y la unidad de protección y de haber apretado el collar de fijación. **NOTA:** A medida que quite el tapón del orificio de llenado, se descargará la presión del recipiente.
6. Use sólo aceite no detergente limpio; en general recomendamos usar aceite SAE 10 o más ligero.
7. Para controlar la tasa de salida de aceite, gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda para aumentarlo o hacia la derecha para reducirlo. Este lubricador hace correr agua abajo todo el aceite que pasa por la ventanilla. La tasa de salida de aceite cambia automáticamente de acuerdo con el flujo de aire, como resultado de lo cual sale más aceite cuando el flujo de aire es superior al flujo para el cual se hizo el ajuste original, y sale menos aceite cuando dicho flujo de aire es inferior.
8. Para los recipientes de plástico transparentes, la presión nominal máxima es de 10.000 milibares (150 psig) y la temperatura nominal de funcionamiento es de 52 °C (125 °F). Para los recipientes de metal, los respectivos valores nominales son 14.000 milibares (200 psig) y 79 °C (175 °F).

### MANTENIMIENTO

1. La unidad debería funcionar sin problemas si está instalada en un entorno limpio.
2. Si la tasa de salida de aceite baja, deberá limpiar el lubricador. Cierre el suministro de aire y reduzca a cero la presión en la unidad. Retire el tornillo del orificio variable Flow-Guide® y limpie la vía del aire con un pequeño alambre. Examine el orificio en el cual se introduce el tornillo y, si resulta necesario, elimine los contaminantes que encuentre. Asegúrese de que la vía del aire entre la cavidad de la ventanilla y el vástago del orificio variable Flow-Guide® esté abierta. Quite el tornillo de ajuste y limpie la aguja y el asiento en el cuerpo de la unidad. Examine el paso entre el asiento de la aguja y el interior del adaptador y límpielo.
3. Drene los contaminantes acumulados en el fondo del recipiente y limpie el recipiente con un paño suave.
4. Antes de volver a armar la unidad, lubrique las juntas tóricas con aceite de silicona Dow Corning 200 o su equivalente.
5. Para limpiar el recipiente de plástico utilice únicamente un paño limpio y seco.

(Encontrará una lista de juegos de reparación y repuestos en el otro lado de esta hoja.)



NNR = NORMALMENTE NO SE REEMPLAZA

## JUEGOS DE REPARACIÓN Y PIEZAS DE RECAMBIO

|  |            |
|--|------------|
| Juego de reparación: juntas tóricas  | LRP-95-060 |
| Juego de junta tórica para el recipiente   | GRP-95-256 |
| Juego de ventanilla  | LRP-95-249 |
| Juego de conjunto de tubo de sifón   | LRP-96-182 |
| Juego de tapón de orificio de llenado  | LRP-95-250 |
| Juego de orificio variable Flow-Guide®   | LRP-95-252 |
| Juego de conjunto de recipiente (sin unidad de protección)                                       | LRP-96-160 |
| Unidad de protección del recipiente  | GRP-95-808 |
| Recipiente de plástico con perilla de purga de plástico<br>y unidad de protección del recipiente | LRP-95-830 |
| Juego de perilla de purga de plástico  | LRP-95-181 |
| Juego de recipiente de metal con llave de purga  | GRP-95-676 |
| Juego de bola de tope y junta tórica   | LRP-95-310 |

## ACCESORIOS

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Juego de indicador visual de nivel | LRP-95-771 |
| Juego limitador de ajuste          | LRP-95-587 |
| Adaptador para llenado a presión   | LRP-96-420 |

